HECHT® 44 / 45

made for garden

Castrol

Empfohlene Mischung aus Öl Castrol 2T oder
Castrol Garden 2T und Benzin 1:40

ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
MOTORKETTENSÄGE
HECHT 44 / 45

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Produktes der Marke HECHT. Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

DE

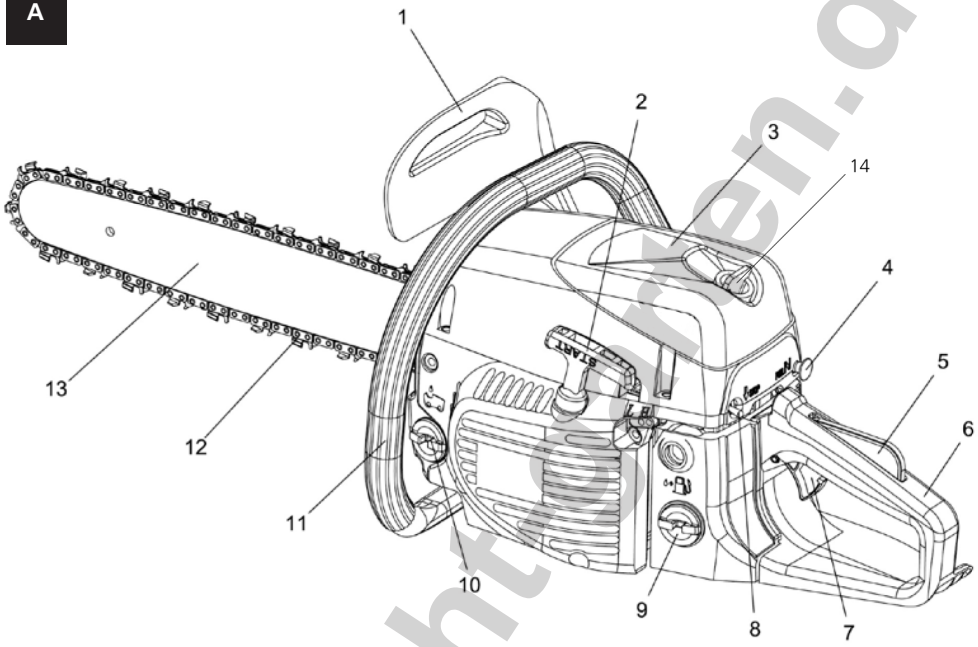
Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Aufbau, zur Bedienung, zur Wartung, zur Lagerung und zur Fehlersuche bei Problemen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen sie Sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Angesichts der ständigen technologischen Weiterentwicklungen und Anpassungen an die neuesten EU Standards können technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen. Es können keine Rechtsansprüche im Bezug auf die Betriebsanleitung geltend gemacht werden. Kontaktieren Sie Ihren Händler bei Unklarheiten, Fragen oder im Zweifelsfall.

INHALTSVERZEICHNIS

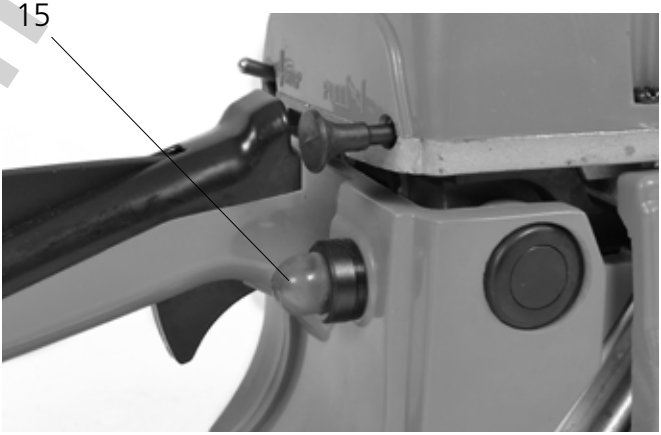
ILLUSTRIERTER LEITFADEN 3
EMPFOHLENES ZUBEHÖR 10
SICHERHEITSSYMBOLE 11
TECHNISCHE DATEN 12
BEDIENUNG / WARTUNG / PFLEGE 14
SICHERHEITSHINWEISE 15
Bedingungen zur Verwendung 15
Allgemeine Sicherheitshinweise 15
Arbeitsbereich 16
Persönliche Sicherheit 16
Gebrauch und Pflege von benzinbetriebenen Maschinen 17
Service & Wartung 17
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kettensägen 18
Personenschutz 19
RESTRISIKO 19
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag der Säge 20
LIEFERUMFANG 21
MONTAGE 21
Installation Ketten-Schwert (Führungsschiene) und Kette 21
KRAFTSTOFF UND KETTENÖL 22
Kettenöl 23
BEDIENUNG 23
Starten des kalten Motors 23
Einstellen des Vergasers 24
Kettenbremse 24
Stoppen der Motorsäge 24
Fällen von Bäumen 24
Entasten 25
Ablängen 26
Beschneiden von Bäumen 26
Transport 27
Nützliche Tipps 27
WARTUNG 27
Wartung nach jedem Gebrauch 27
Regelmäßige Wartung 28
Wartung der Sägekette und Führungsschiene 29
FEHLERSUCHE 30
LAGERUNG 31
KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE 31
ENTSORGUNG 32
GEWÄHRLEISTUNG 32
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 34

www.hecht-garten.de

A



B



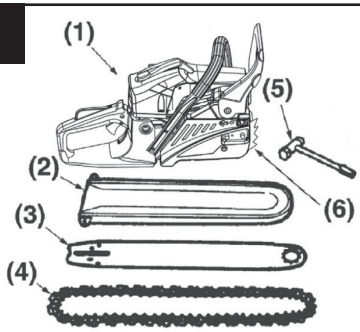
www.hechtgarten.de

1	Handschutz / Kettenbremse
2	Seilzugstarter
3	Luftfilter
4	Choke
5	Gashebelsperre
6	Hinterer Handgriff
7	Gashebel
8	Ein/Aus-Schalter

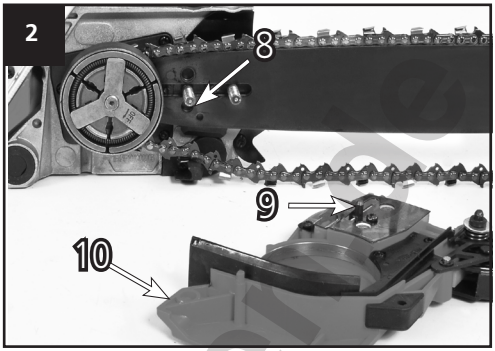
9	Tankdeckel
10	Ölbehälterdeckel
11	Griffbügel
12	Schneidkette / Sägekette
13	Führungsschiene / Kettenschwert
14	Luftfilter und Zündkerzenabdeckung
15	Primer

www.hecht-garten.de

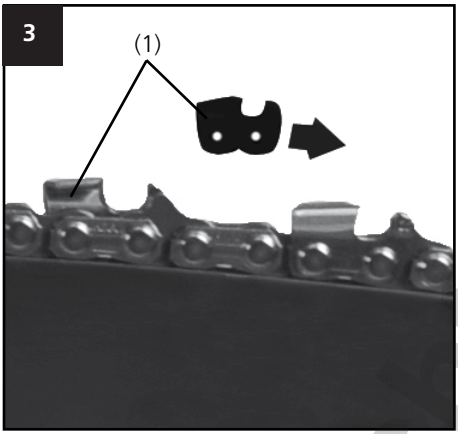
1



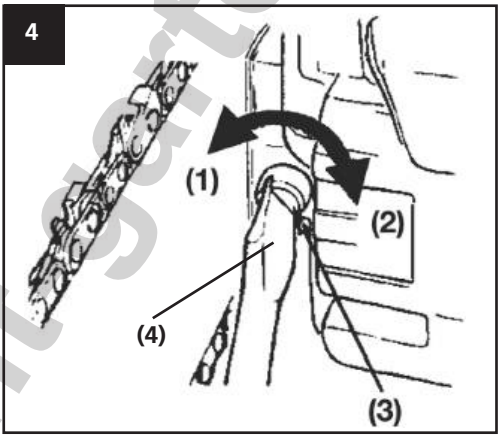
2



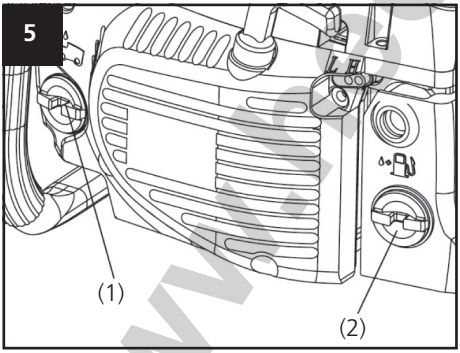
3



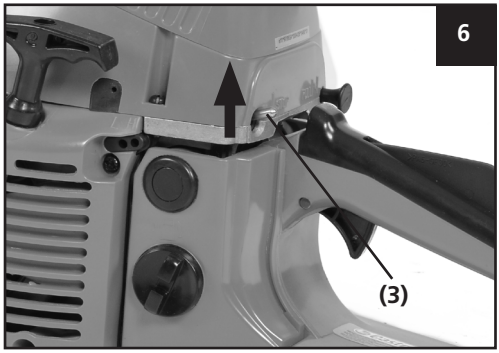
4



5

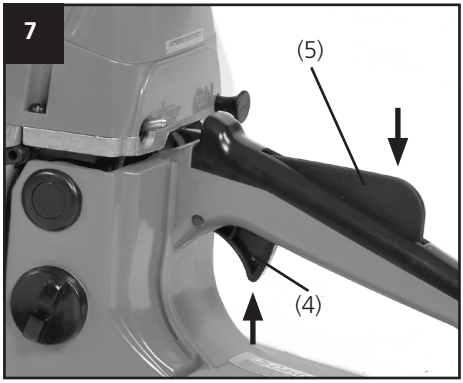


6

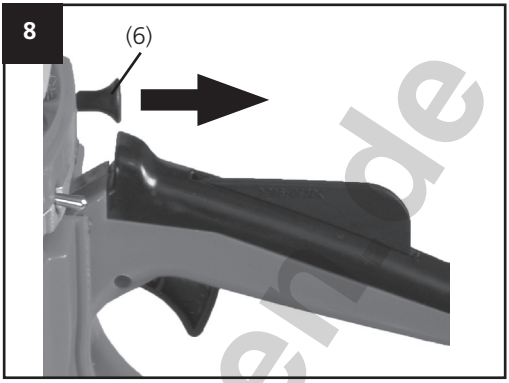


www.lidl-gartenservice.de

7

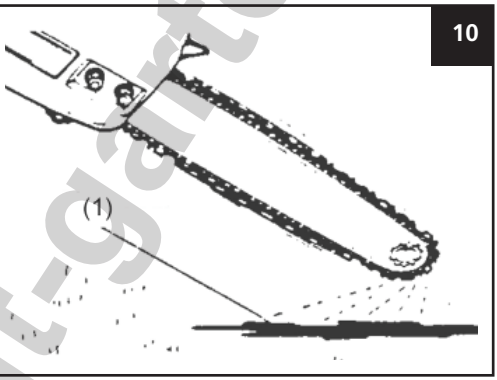


8

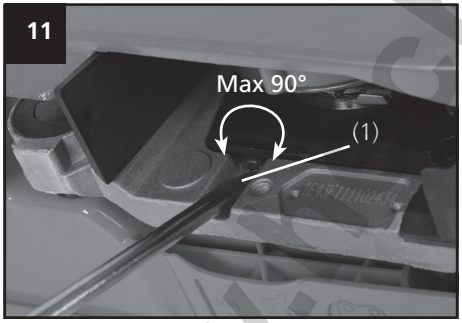


9

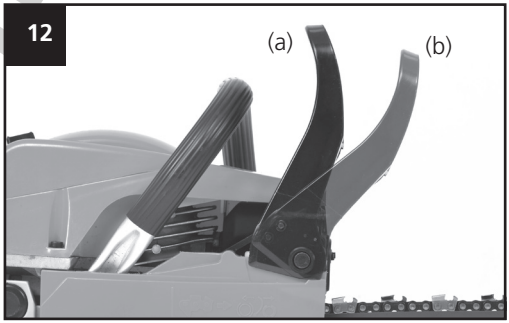
10



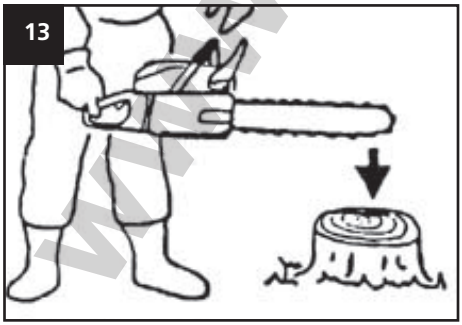
11



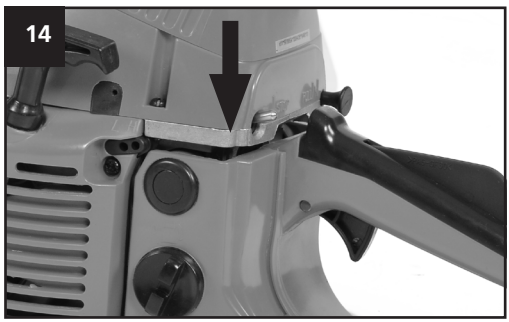
12



13

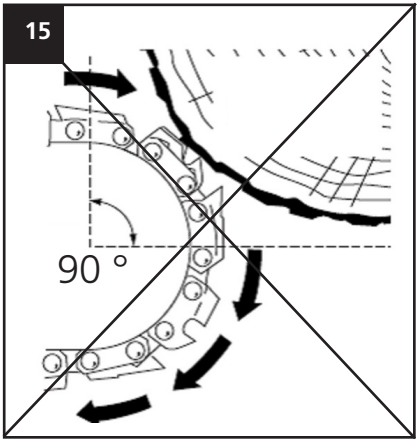


14

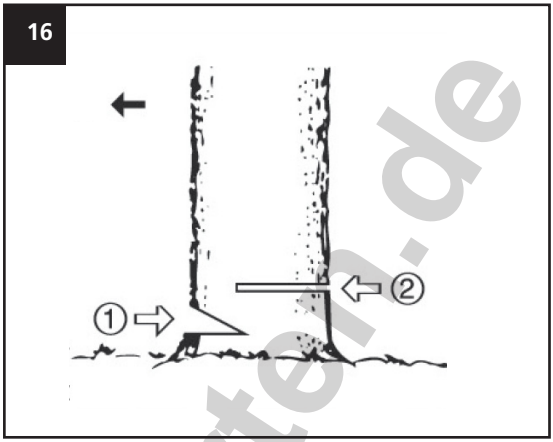


www.hecht-garten.de

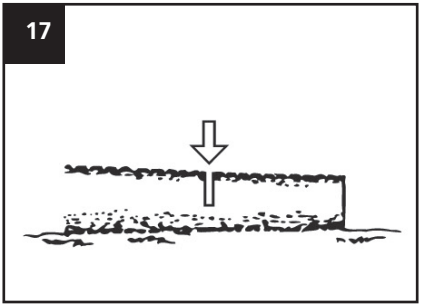
15



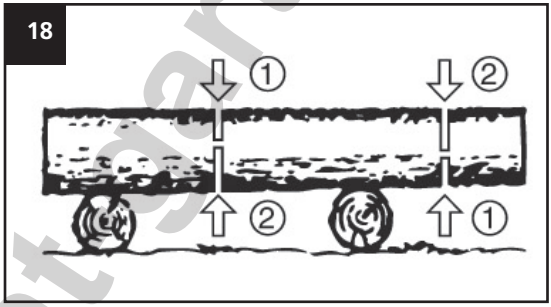
16



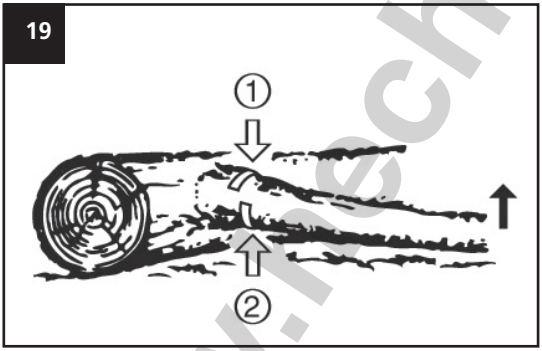
17



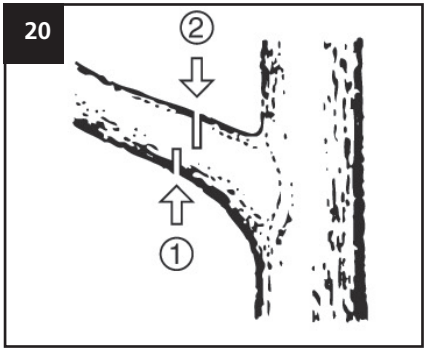
18



19

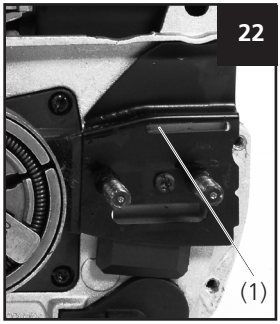


20



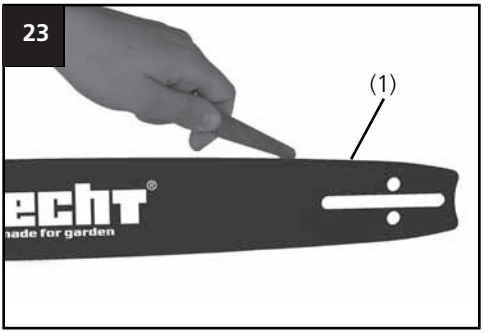
21

22

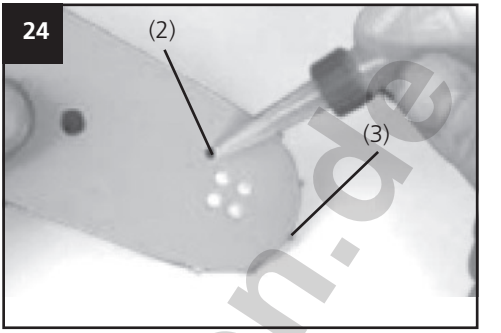


www.hechtgarten.de

23

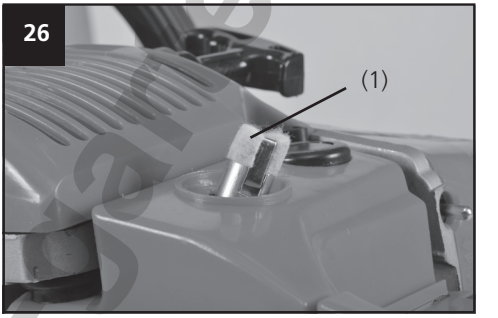


24

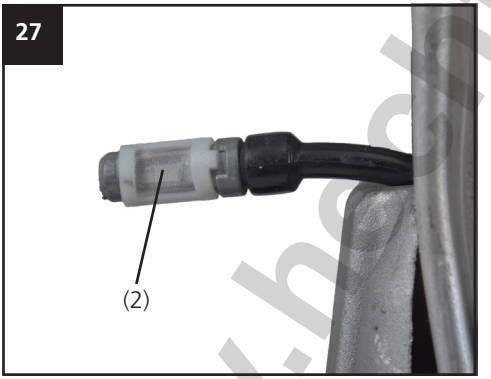


25

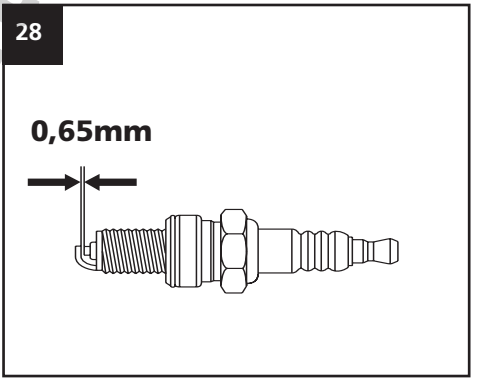
26



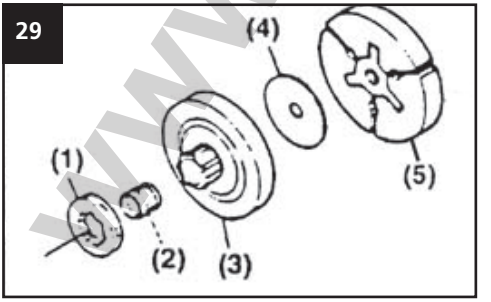
27



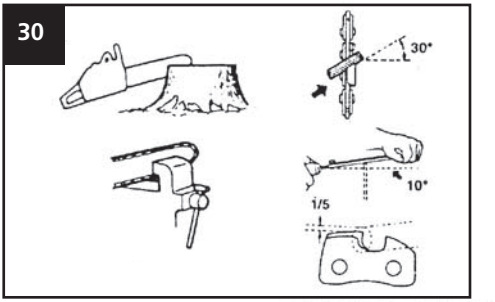
28



29

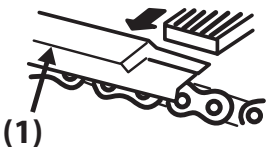


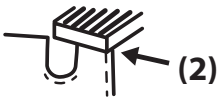
30



www.hecht-garden.de

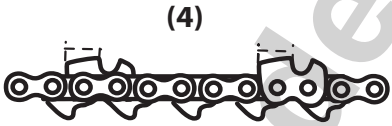
31

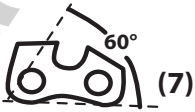




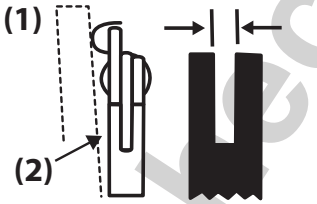
(3)21BP,21VB:
,025“ (0,65mm)

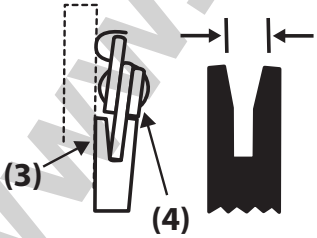
32





33





www.hecht-garten.de

EMPFOHLENES ZUBEHÖR

A

B

C

D

E

F

A	HECHT 900121
B	HECHT 900120
C	HECHT 900107
D	HECHT 900100
E	HECHT 900102
F	HECHT 900106

www.hecht-garten.de

SICHERHEITSSYMBOLE

	Achtung! Dieses Symbol wird Sie vor und während der Bedienung der Maschine an die Sicherheitsvorkehrungen erinnern.
	Lesen Sie vor dem Benutzen der Säge die Betriebsanleitung genau durch.
	Tragen Sie Kopf-, Augen- und Gehörschutz.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Tragen Sie Sicherheitsschuhe.
	Achtung! Rückschlaggefahr! Ein Rückschlag der Säge kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.
	Benzin ist extrem leicht entzündlich und kann explodieren. Rauchen und offenes Feuer sind verboten.
	Halten Sie die Kettensäge immer fest in beiden Händen.
	Benutzen Sie die Kettensäge niemals mit nur einer Hand.
	Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Regen oder lassen es im Regen liegen.
	LWA Daten: LWA Schalldruckpegel in dB.
	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen.
	Schwertlänge
	Kettengeschwindigkeit (bei Nennleistung)
	Gewicht

	Brandgefahr
	Verbrennungsgefahr! Halten Sie einen sicheren Abstand zu heißen Teilen der Säge.
	Tankdeckel Ketten-Öl. Achten Sie immer auf eine gute Kettenölung! Arbeiten Sie nie Ohne Ketten-Öl.
	Ein- / Ausschalter
	Tankdeckel Kraftstoffgemisch. Zur Motorenölung ist ein Ölzusatz zum Benzin nötig. Verwenden Sie niemals reines Benzin.
	Choke
	Choke-Start: Startstellung bei kaltem Motor
	Start: Startstellung bei warmem Motor
	Run: Stellung bei laufendem Motor
	Kettenbremse
	Abstellen des Motors
	Einstellschraube für Kettenölung
H	Vergaser Einstellschraube für hohe Drehzahlen
L	Vergaser Einstellschraube für niedrige Drehzahlen
T	Einstellschraube Leerlaufdrehzahl
	Lösen Sie vor dem Gebrauch die Kettenbremse
	Hubraum
	Max. Drehzahl
	Max. Motorleistung
	Manuelles Starten / Seilzugstarter

www.hecht-garten.de

TECHNISCHE DATEN

HECHT 44 / 45

Parameter	Einheit
Zweitakt-Einzylinder, luftgekühlt	✓
Benzin-Öl-Gemisch: Bleifreies Benzin mit 2 Takt Öl	✓
Ölspezifikation	API TC / JASO FB
Empfohlene Öle	CASTROL Garden 2T, CASTROL 2T
Sägekettenschmierung	✓
Empfohlenes Kettenöl	CASTROL BIORAPS
Vergaser	Membranvergaser
Elektronische Zündung	✓
Kettenschmiersystem	Automatisch
Kettenrad (Zähne x Steigung)	7 x ,325˝
Schwertlänge	40 cm / 16"
Umlenkstern in der Schwertspitze	✓
Kettentyp	Hecht 25Q66E
Schwerttyp	HECHT 245R40
Kettenteilung	0,325 inch (8,255 mm)
Führungsbreite	0,058 inch (1,5 mm)
Gewicht	5,4 Kg
Anzahl der Kettentriebglieder	66
Durchschnittliche Bremszeit von max. Geschwindigkeit	0,1 s
Tankinhalt	550 cm^3
Öltankvolumen	260 cm^3
Kraftstoffverbrauch	1,22 kg/h
Max. Motordrehzahl	10 000 min^{-1}
Leerlaufmotordrehzahl	3 200 min^{-1}
Max. Motorleistung (bei 10.000 U / min)	2,1 kW / 2,7 HP
Hubraum	45 cm^3
Abmessungen	410×235×265 mm

www.hecht-garten.de

Kettengeschwindigkeit	23,1 m/s
Gemessene Schalldruckpegel	LpA = 103 dB (A) K = 4 dB (A)
Schwingungen am Handgriff - vorne	10,002 m/s^2 K = 1,5 m/s^2
Schwingungen am Handgriff - hinten	10,600 m/s^2 K = 1,5 m/s^2
Betriebsbedingungen	-10°C - +30°C.
Benutzen Sie bei Temperaturen unter 0 °C ein Öl mit niedriger Viskosität.	
Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden.	

www.hecht-garten.de

DE

BEDIENUNG / WARTUNG / PFLEGE

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen Sie Sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut, um mögliche Schäden an Leben, Gesundheit oder Eigentum von Benutzer und Mitmenschen zu vermeiden.

⚠ **Warnung: Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.**

Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen!

⚠ **WARNUNG!** Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, die befolgt werden müssen, um Unfälle die zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder Schäden an der Maschine oder Ihrem Eigentum führen können zu vermeiden.

HINWEIS: Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.

www.hecht-garten.de

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Lesen Sie zuerst die Bedienungsanleitung.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Hinweise. Beachten Sie besonders die Sicherheitsanweisungen. Überprüfen Sie Ihre Maschine direkt nach der Anlieferung. Sollten Sie eine Beschädigung beim Auspacken feststellen, informieren Sie unverzüglich Ihren Lieferanten. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb.

Die Verpackung sollte für eine zukünftige Verwendung aufbewahrt werden. Bei der Entsorgung beachten Sie die Vorschriften zum Umweltschutz. Sortiert Sie nach den verschiedenen Verpackungsmaterialien und entsorgen Sie sie an ausgewiesenen Sammelstellen. Für weitere Informationen zur Entsorgung kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Amt.

BEDINGUNGEN ZUR VERWENDUNG

Ihre Benzin-Kettensäge wurde für das Schneiden von kleinen Stämme, Ästen und Holz ausgelegt. Sie können auch kleinere Bäume fällen und entasten. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Bei nicht sachgemäßer Verwendung für den vorgesehenen Zweck erlischt jegliche Gewährleistung und der Hersteller kann für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden. Der Nutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers/Händlers für daraus resultierende Schäden aus. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den Einsatz in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Unsere Gewährleistung erlischt, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handels-oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Überlasten Sie die Maschine nicht und nutzen Sie sie nur in dem Leistungsbereich für den sie konzipiert wurde.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bei der Nutzung dieser Maschine die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden auszuschließen.

Beachten Sie auch die speziellen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln. Gegebenenfalls folgen Sie den gesetzlichen Richtlinien und Verordnungen für die Prävention von Unfällen im Zusammenhang mit der Nutzung dieser Maschine

⚠ GEFAHR VON FEUER UND EXPLOSIONEN

- Verschüttetes Benzin und seine Dämpfe können sich durch Zigarettenfunken, Lichtbögen, Abgase und heiße Motorteilen, wie dem Schalldämpfer entzünden.
- Hitze führt zu Ausdehnung des Kraftstoffs im Tank, welche zu einem Brand führen kann.
- Der Betrieb des Gerätes in explosionsgefährdeten Bereichen kann einen Brand verursachen.
- Die Schalldämpfer Abgaswärme kann lackierte Flächen beschädigen. Hitzeempfindliche Materialien (z. B. Kunststoff-Verkleidung, Gummi oder Vinyl) können schmelzen. Auspuffabgase schaden lebende Pflanzen. Halten Sie heiße Werkzeuge fern von brennbaren Objekten.
- Kraftstofflagerung: Unsachgemäß gelagerte Brennstoffe können versehentlich entzündet werden. Falsch gelagerter Kraftstoff kann in die Hände von Kindern oder anderen unqualifizierten Personen gelangen. Verletzungsgefahr! Brandgefahr!

www.hecht-garten.de

Auffüllen von Kraftstoff:

- Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.
- Beim Tanken darauf achten, dass kein Kraftstoff verschüttet wird. Bewegen Sie das Gerät aus dem Tankbereich bevor Sie den Motor starten.
- Befüllen Sie den Tank bis max. 20 mm unterhalb des Einfüllstutzens, um eine mögliche Ausdehnung des Kraftstoffes zu ermöglichen.
- Betreiben und tanken Sie das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen, welche frei von Hindernissen sind.
- Lagern Sie den Kraftstoff in einem dafür zugelassenen Kanister, an einem sicheren Ort und in sicherem Abstand zum Arbeitsbereich.
- Stellen Sie sicher, dass der Kanister eindeutig beschriftet ist

⚠ VERGIFTUNGSGEFAHR! / GEFAHR DURCH GASE!

- Atmen Sie die Abgase nicht ein. Abgase können zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
- Arbeiten mit der Motorsäge nur in gut belüften Bereichen durchführen. Vermeiden Sie die Benutzung der Motorsäge in geschlossenen Räumen.
- Betreiben Sie die Motorsäge niemals in Anwesenheit anderer Personen oder Tiere.

⚠ Warnung! Lesen Sie alle Anweisungen. Stellen Sie sicher, dass Sie sie verstanden haben. Die Nichtbeachtung der aufgeführten Anweisungen kann zu Feuer und / oder zu schweren Verletzungen führen.

BEWAHREN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN SORGFÄLTIG AUF.

ARBEITSBEREICH

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche erhöhen das Risiko von Unfällen.
- Betreiben Sie Benzin-Maschinen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Motorhitze oder eventuelle Funken können den Staub oder die Dämpfe entzünden.
- Während der Benutzung, halten Sie Kinder und andere Personen in einem sicheren Abstand zur Maschine. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Seien Sie vorsichtig bei der Arbeit mit benzinbetriebenen Maschinen. Überlegen Sie was Sie tun. Seien sie konzentriert und benutzen Sie den gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie keine benzinbetriebenen Maschinen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch benzinbetriebener Werkzeuge kann zum Kontrollverlust und somit zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstungen, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren das Risiko von Verletzungen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Schraubenschlüssel oder Schraubendreher, die auf den rotierenden Teilen des Werkzeugs stecken bleiben, können zu Verletzungen führen.

www.hecht-garten.de

- Überschätzen Sie sich nicht. Stehen Sie stets fest und mit einer guten Balance. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle in unvorhergesehenen Situationen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie lange Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen der Maschine. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in rotierenden Teilen der Maschine verfangen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, bestimmt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

GEBRAUCH UND PFLEGE VON BENZINBETRIEBENEN MASCHINEN

- Benutzen Sie bei der Arbeit mit benzinbetriebenen Maschinen niemals rohe Gewalt.
- Wählen Sie die für Ihre Arbeit richtige Maschine und nutzen Sie sie nur für den Aufgabenbereich für den sie konzipiert wurde. Mit der richtigen Maschine erzielen Sie ein besseres Ergebnis und arbeiten sicherer.
- Stellen Sie sicher das der Ein- / Ausschalter einwandfrei funktioniert. Arbeiten Sie nicht mit der Maschine, wenn der Schalter defekt ist. Jede benzinbetriebene Maschine, die sich nicht ausschalten lässt ist gefährlich und muss umgehend repariert werden.
- Schalten sie das Werkzeug komplett aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, bevor Sie eine Geräteeinstellung vornehmen, Zubehörteile wechseln oder die Maschine einlagern. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert das Risiko eines versehentlichen Startens der Maschine.
- Bewahren Sie die Kettensäge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie keiner ungeübten Person den Umgang mit der Kettensäge. Lassen Sie Niemanden, der nicht mit der Bedienung und dieser Betriebsanleitung vertraut ist mit der Säge arbeiten.
- Warten und reinigen Sie Ihre Kettensäge regelmäßig. Überprüfen Sie die Befestigungen aller beweglichen Teile und kontrollieren Sie Ihre Maschine auf Materialbrüche oder sonstige Beschädigungen, welche die Säge in ihrer Funktion einschränken können. Lassen Sie gegebenenfalls Ihre Säge von der nächsten Benutzung von einer qualifizierten Werkstatt reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Kettensägen verursacht.
- Halten Sie die Säge immer sauber und arbeiten Sie nur mit einer scharfen Kette. Sorgfältig gepflegte Sägen mit scharfen Ketten verklemmen sich weniger und sind besser zu kontrollieren.
- Verwenden Sie die Säge und das Zubehör nur entsprechend dieser Betriebsanleitung und nur für die Aufgabenbereiche für die sie konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und kann zu gefährlichen Situationen führen.

SERVICE & WARTUNG

- Lassen Sie Ihre Kettensäge nur von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen. Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit Ihrer Maschine zu erhalten.

⚠ Achtung! Öl kann von der Säge tropfen.

Beachten Sie, dass die Säge Öl zum schmieren und kühlen der Kette verwendet und das Öl austreten kann, vor allem wenn die Säge vertikal oder auf der Seite liegt. Dies ist eine normale Erscheinung, die ihre Ursache in der Notwendigkeit der Öltankentlüftung findet und somit keinen Grund zur Beanstandung gibt.
Da jede Säge vor Verlassen des Werks kontrolliert und mit Öl getestet wird bleibt eine kleine Restmenge Öl im Tank, die während der Transportes entweichen kann.
Für den Transport empfehlen wir die Säge in einen kleinen Behälter oder eine Tüte zu packen, die das auslaufende Öl auffangen kann. Das ausgelaufene Öl muss umweltgerecht entsorgt werden.

www.hecht-ersatzteile.de

DE

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGEN

Hinweis: Aus Sicherheitsgründen wird die Kettensäge mit einer voll aktivierten Kettenbremse geliefert. Vor der Benutzung der Säge, muss die Kettenbremse deaktiviert werden.

- Schneiden Sie niemals in den Untergrund (z.B.: Boden; Sand; Steine).
- Schneiden Sie niemals Metall, achten Sie auf Drähte und Nägel.
- Schneiden Sie keine Sträucher, dünne Äste oder Setzlinge.
- Schneiden Sie kein behandeltes Holz.
- Verwenden Sie die Motorsäge nur zum Schneiden von Holz.
- Wir empfehlen beim Schneiden die Unterstützung der Fangzähne zu nutzen. Schneiden Sie niemals mit der Schwertspitze und achten Sie auf unter Spannung stehende Äste.
- Die Benutzung der Kettensäge ist Personen unter 18 Jahren verboten.
- Halten Sie Dritte in einem sicheren Abstand zu ihrem Arbeitsbereich.
- Überprüfen Sie vor dem Beginn der Arbeit folgende Punkte:
  - Es dürfen sich keine Personen im Abholzungs- oder Fallbereich der Bäume befinden.
  - Stellen Sie sicher, dass eine zweite Person in Sicht- und Hörweite ist.
  - Der Arbeitsbereich muss frei von Hindernissen sein.
- Tragen Sie geeignete Kleidung, die Sie in ihrer Bewegungsfreiheit nicht beschränkt.
- Tragen Sie spezielle Schutzbekleidung zum Schutz von Kopf, Händen, Füßen, Beinen, Augen und Ohren.
- Verwenden Sie einen Helm mit Visier.
- Tragen Sie schnittfeste Arbeitshandschuhe.
- Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Tragen Sie Schnittfeste Schuhe und eine speziell für die Benutzung von Kettensägen gedachte schnittfeste Hose.
- Betätigen Sie vor dem Transport oder Arbeitsplatzswechsel die Kettenbremse um ein unbeabsichtigtes anlaufen der Kette zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Motorsäge nicht bei regnerischen oder windigen Wetterbedingungen oder bei schlechten Lichtverhältnissen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und eine sichere Arbeitsposition.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei Arbeiten am Hang.
  - Bei Arbeiten am Hang immer über oder neben dem Baum, bzw. Stamm stehen.
- Halten Sie die Kettensäge immer fest in beiden Händen.
- Achten Sie auf die Fallrichtung des Baumes.
  - Schneiden Sie eine Fallkerbe auf die Seite des Stammes zu der der Baum kippen soll.
  - Führen Sie dann den Fällschnitt von der gegenüberliegenden Seite durch.
  - Achtung! Durch Wind oder einseitigen Kronenwuchs kann die Fallrichtung beeinflusst werden. Eine Fallkerbe ist keine Garantie für die richtige Fallrichtung des Baumes.
- Hüten Sie sich vor herabfallenden Ästen.
- Hüten Sie sich vor Holzsplittern.
- Stellen Sie sicher, dass ihre Kettensäge für die geplante Arbeit geeignet ist.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schwertspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht. Achten Sie immer auf ihren sicheren Stand.
- Betreiben Sie die Kettensäge niemals in explosionsgefährdeten Bereichen. Halten Sie Abstand zu Bereichen, in denen es zu einer Entzündung von Benzindämpfen, austretenden Gasen oder explosivem Staub kommen kann.

www.hecht-garten.de

- Arbeiten Sie nicht in einem geschlossenen Raum. Abgase, Rauch und Dämpfe können eine lebensgefährliche Konzentration erreichen.
- Schützen Sie ihre Kettensäge.
  - Die Kettensäge ist nicht Wetterfest und sollte nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit, Nässe oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird.
- Niemals bei laufendem Motor Tanken.
- Achtung! Verschütteter Kraftstoff kann durch den heißen Motor entzündet werden.
- Lagern Sie die Kettensäge an einem sicheren, trockenen Ort, fern von brennbaren Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie die Kettensäge niemals, wenn Sie müde sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Tabletten oder anderen Drogen stehen.
- Verwenden Sie nur Kraftstoffgemisch 1:40. Auf 40 Teile bleifreies Benzin muss 1 Teil 2-Takt-Öl beigemischt werden
- Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen, am besten im Freien.

PERSONENSCHUTZ

⚠ Seien sie vorbereitet! Halten Sie Folgende Dinge bereit:

- Geeignete Feuerlöscher (CO_2 oder Pulver).
- Voll ausgestattetes Erste-Hilfe-Kit, leicht verfügbar für Maschinenbediener und Begleitperson.
- Mobiltelefon oder ein anderes Gerät für die schnelle Benachrichtigung des Rettungsdienstes.

⚠ Arbeiten Sie nicht allein. Es sollte ein sachkundiger Ersthelfer in der Nähe sein.

⚠ Die Begleitperson muss einen sicheren Abstand von Ihrem Arbeitsplatz halten, aber er / sie muss in der Lage sein, Sie zu sehen! Arbeiten Sie nur an solchen Orten, wo Sie in der Lage sind, den Rettungsdienst schnell zu benachrichtigen!

Im Falle eines Brandes: SICHERHEIT GEHT VOR!

- Wenn Feuer oder Rauch aus der Maschine kommt, entfernen Sie sich schnellst möglich von der Maschine um Ihre körperliche Sicherheit zu gewährleisten.
- Versuchen sie den Brand zu löschen wenn eine Gefährdung Ihrerseits ausgeschlossen ist.
- Verwenden Sie einen Pulverlöscher oder werfen eine Schaufel Sand oder ähnliches Material auf das Feuer um seiner Ausbreitung zu verhindern.
- Geraten Sie nicht in Panik und bewahren Sie Ruhe

RESTRISIKO

Auch wenn das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet wird, ist es nicht möglich, alle Risiken verbunden mit seiner Verwendung auszuschließen. Folgende Risiken können konstruktionsbedingt auftreten:

- Mechanische Gefahren von Schnitten, verursacht von herausgeschleuderten Teilen.
- Elektrische Gefährdung durch Berührung mit Teilen unter Hochspannung (direkter Kontakt) oder mit Teilen, die unter einer hohen Spannung durch einen Defekt des Gerätes (indirekter Kontakt) stehen.
- Die thermischen Gefahren, die Verbrennungen oder Verbrühungen, sowie andere Verletzungen verursachen können, die bei eventuellen Berührung von heißen Gegenstände der Materialien entstehen und von betriebsbedingten Wärmequellen ausgehen.
- Lärm Risiko, was zum Verlust des Gehörs (Taubheit) und anderen physiologischen Erkrankungen

www.hecht-garten.de

(z. B. Verlust des Gleichgewichts, Verlust des Bewusstseins) führen kann.
- Vibrationengefahr (verursacht vaskuläre und neurologische Beschädigung der Hände, wie z.B. Weiß-Finger-Krankheit).
- Gefahren durch den Kontakt mit schädlichen Flüssigkeiten, Gasen, Nebel, Qualm und Staub oder deren Inhalation, bezogen auf Auspuffgase (z.B. Einatmen).
- Gefahren durch Vernachlässigung ergonomischer Prinzipien bei der Maschinenkonstruktion, wie die Gefahren der ungesunden Körperhaltung oder übermäßigen Überlast und unnatürlicher Körperhaltung des menschlichen Hand-Arm-Systems, beruhend auf der Lage des Griffes, die das Gleichgewicht der Maschine sicher stellt.
- Gefahr durch ein ungewolltes Anlaufen oder eine Überdrehzahl des Motors aufgrund eines Fehlers oder Ausfalls der Steuerung.
- Gefahren, die durch das unmögliche Abstellen der Maschine unter bestmöglichen Bedingungen entstehen, im Bezug auf die Grifffestigkeit und Anordnung der Motorbedienelemente.
- Gefahr verursacht durch Ausfall der Steuerung der Maschine, in Bezug auf die Festigkeit des Griffs, die Lage der Bedienelemente und Markierungen.
- Gefahr durch reißen (der Kette) während des Betriebs.
- Gefahren, die durch das Wegschleudern von Gegenständen oder das Austreten von Flüssigkeiten verursacht werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLAG DER SÄGE

- Der Rückschlag der Schienenspitze ist eine der häufigsten Ursachen für schwere Unfälle mit der Kettensäge.
- Ein Rückschlag tritt auf, wenn die rotierende Kette an der Spitze der Führungsschiene mit einem Objekt in Kontakt kommt oder wenn sich die Kette während des Sägens verklemmt und im Holz stecken bleibt. Dieser Kontakt der Führungsschienenspitze kann in einigen Fällen zu einer blitzartigen Umkehrreaktion führen und die Führungsschiene nach oben und hinten in Richtung des Bedieners schleudern. Das Einklemmen der Sägekette im oberen Bereich der Führungsschiene kann zu einem heftigen Rückschlag der Führungsschiene in Richtung des Bedieners führen. In beiden Fällen können Sie die Kontrolle über die Kettensäge verlieren und sich und Umstehende schwer verletzen.
- Die Spitze der Führungsschiene einer Kettensäge ist auch bekannt als die GEFAHRENZONE FÜR RÜCKSCHLAG. Bei Kontakt mit einem Objekt wie beispielsweise einem Zweig oder Baumstamm, besteht die Gefahr einer plötzlichen Rückschlagreaktion der Führungsschienenspitze.
- Um Rückschlag zu vermeiden, ist folgendes grundlegend zu beachten:
  - Verlassen Sie sich nicht auf die Sicherheitsvorrichtungen ihrer Säge.
  - Reduzieren Sie das Überraschungsmoment und machen Sie sich klar was ein Rückschlag ist.
  - Halten Sie die Säge fest in beiden Händen und benutzen Sie beide Griffe.
  - Einstecharbeiten (ein direktes Einstechen mit der Schienenspitze in das Holz) dürfen nur von speziell geschulten Personen durchgeführt werden!
  - Schienenspitze immer beobachten. Vorsicht beim Fortsetzen bereits begonnener Schnitte.
  - Mit laufender Sägekette den Schnitt beginnen.
  - Sägekette stets korrekt schärfen. Dabei ist besonders auf die richtige Höhe des Tiefenbegrenzers zu achten.
  - Nie mehrere Äste auf einmal durchsägen! Beim Entasten darauf achten, dass kein anderer Ast berührt wird.
  - Beim Ablängen auf dicht daneben liegende Stämme achten.

www.hecht-garten.de

⚠ **WARNUNG Rückstoß! GEFAHR! Ein Rückschlag kann zum Verlust der Kontrolle über die Säge führen und schwere oder tödliche Verletzungen verursachen! Seiten Sie immer wachsam. Der Rückstoß/Rückschlag ist eine der größten Gefahren bei der Arbeit mit einer Kettensäge und ist die Hauptursache für die meisten Unfälle.**

LIEFERUMFANG

ABB. 1:
(1) Motoreinheit
(2) Kettenschutz (optional)
(3) Führungsleiste / Kettenschwert
(4) Sägekette
(5) Werkzeug zur Inbetriebnahme und Wartung

MONTAGE

INSTALLATION KETTEN-SCHWERT (FÜHRUNGSSCHIENE) UND KETTE

1. Lösen Sie die Kettenbremse durch nach hinten ziehen des Handschutzes, bis ein „Klick" zu hören ist.
2. Lösen Sie die Muttern der Kettenabdeckung. Wenn Sie die Abdeckung abgenommen haben, muss der Transportschutz (Abstandshalter), falls vorhanden, entfernt werden. Der Transportschutz ist nicht bei jeder Säge vorhanden.
3. Platzieren Sie das Kettenschwert (Führungsschiene) mit dem Langloch über dem Befestigungsbolzen der Abdeckung. Halten Sie die Führungsschiene während der gesamten Montage immer gerade und parallel zur Säge.
4. Prüfen Sie die Drehrichtung der Kette und legen Sie diese um das Kettenrad und auf das Schwert. Darauf achten, dass die Kette auf Kettenrad und Schwert rundherum korrekt aufliegt. Ein Gleitsymbol auf der Führungsschiene zeigt Ihnen die Laufrichtung der Kette. Ist die Kette falsch herum montiert, schneidet die Säge sehr schlecht oder gar nicht. Gefahr von Materialschäden. **ABB. 2**
5. Montieren Sie nun wieder die Kettenabdeckung und ziehen Sie die Muttern erst nur mit der Hand fest. Verwenden Sie keinen Schlüssel.
6. Drehen Sie die Kettenspannschraube im Uhrzeigersinn, bis die Kettenglieder die Unterkante der Führungsschiene berühren. **ABB. 4-(1-lösen), (2-anziehen), (3-Spannschraube), (4-Schraubendreher)**
7. Ziehen Sie anschließend die Muttern fest an (12-15 N m). Überprüfen Sie nun von Hand ob die Kette leicht und einwandfrei in der Führungsschiene laufen kann. Stellen Sie bei Bedarf bei geöffneter Kettenabdeckung die Spannung der Kette ein.
8. Ziehen Sie noch einmal alle Muttern fest an.

Eine neue Kette wird sich nach anfänglicher Benutzung leicht dehnen. Überprüfen Sie daher regelmäßig die Spannung der Kette. Eine lockere Kette kann aus der Führung springen und kann zu übermäßigem Verschleiß von Kette und Führungsschiene führen.

www.hecht-garten.de

KRAFTSTOFF UND KETTENÖL

⚠ **Warnung! Benzin ist extrem leicht entzündlich. Rauchen Sie nicht in der Nähe von Kraftstoff und halten Sie den Kraftstoff fern von Funken und offenen Flammen. Vor dem Tanken immer den Motor abstellen und abkühlen lassen. Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen und entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors aus dem Bereich in dem getankt wurde. Tanken Sie niemals in geschlossenen Räumen!**

- Verwenden Sie nur Öl, das ausdrücklich für die Verwendung von luftgekühlten 2-Takt-Motoren gekennzeichnet ist. Das empfohlenen Mischungsverhältnis ist: Öl 1 Teil : Benzin 40 Teile.
- Optimale Leistung kann bei Verwendung von 2-Takt-Motoröl von Castrol erreicht werden, welches vor allem für diesen Motor entwickelt wurde. Falls nicht verfügbar, lautet die richtige Klassifizierung: JASO FB/API TC.
- Verwenden Sie bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von mindestens 90 Oktan. Benzin mit geringerer Oktanzahl führt zu Überhitzung und Motorschäden.
- Benzin oder Öl von schlechter Qualität kann zu Beschädigungen von Dichtungsringen, Kraftstoffleitungen usw. führen.
- Verwenden Sie für die Kettenschmierung nur speziell dafür vorgeschriebenes Sägekettenöl.

⚠ **Achtung: Die Benutzung der Kettensäge mit Rohbenzin (ohne 2-Takt-Öl) verkürzt die Lebensdauer ihrer Kettensäge beträchtlich. Schon nach einmaliger Benutzung kann es zu schweren Motorschäden kommen!**

- Verwenden Sie kein Öl, welches für 4-Takt Motoren gedacht ist. Es führt zu Schäden an ihrer Säge.
- Soll die Kettensäge für einen längeren Zeitraum eingelagert werden, muss der Tank entleert werden. Lassen Sie die Säge nach dem Entleeren des Tanks laufen, damit auch der Vergaser geleert wird.
- Verwenden Sie kein Kraftstoffgemisch das älter als 14 Tage ist. Gefahr von Motorschäden.

❗ **Hinweis: Leere Kraftstoff- und Ölkanister gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen umweltgerecht entsorgt werden.**

Empfohlenes Mischungsverhältnis:

Voraussetzung	Benzin: Castrol Garden 2T oder Castrol 2T
Die ersten 20 Betriebsstunden:	33 : 1 (3,3 L Benzin : 0,1 L Öl)
Nach 20 Betriebsstunden:	40 : 1 (4 L Benzin : 0,1 L Öl)

KETTENÖL

Verwenden Sie nur umweltfreundliches, spezielles Sägekettenöl.

❗ **Hinweis: Verwenden Sie kein Altöl oder wiederaufbereitetes Öl. Dies kann zu Schäden an der Ölpumpe führen. Verwenden Sie nur hochwertiges Sägekettenöl. das speziell für die Schmierung und Kühlung der Sägekette entwickelt wurde.**

www.hecht-garten.de

BEDIENUNG

STARTEN DES KALTEN MOTORS

1. Befüllen Sie Kraftstoff- und Öltank und ziehen Sie die Deckel fest. **ABB. 5-(1-Kettenöl), (2-Kraftstoff)**
2. Stellen Sie den Ein/ Ausschalter auf „I". **ABB. 6-(3-Schalter)** Stellen Sie sicher, dass zu ihrer eigenen Sicherheit die Kettenbremse aktiv ist. Kippen Sie dafür den Handschutz nach vorne.
3. Ziehen Sie zuerst den Chokehebel in die Choke-Stellung. **ABB. 8-(6-Choke)**

Hinweis: Wenn der Choke gezogen wurde, kann er nicht mehr zurück auf die Start- oder Run-Position geschoben werden. Dies geschieht automatisch wenn der Gashebel betätigt wird.

4. Drücken Sie den Primer ca. 6-mal bzw. so lange bis er voll mit Kraftstoff ist.

Hinweis: Dies ist nicht erforderlich wenn der Motor heiß ist und die Säge neu gestartet wird.

5. Halten Sie die Motorsäge sicher auf dem Boden und ziehen Sie kräftig am Seilzugstarter. Wiederholen Sie dies, bis der Motor versucht anzulaufen. **ABB. 9**
6. Drücken Sie den Sicherungstaster und den Gashebel leicht, so dass der Choke auf die Start-Position zurückspringt. **ABB. 7-(4-Gashebel), (5-Gashebelsperre)**
7. Ziehen Sie erneut am Seilzugstarter um den Motor zu starten. Lassen Sie den Motor für ca. 1 – 2 Minuten warm laufen.
8. Drücken Sie erst erneut den Sicherungstaster und Gashebel wenn der Motor warm ist. Der Choke springt auf die Run-Position zurück. Die Motorsäge ist nun betriebsbereit.
9. Beim Neustart des Motors, wenn er noch warm ist, stellen Sie den Choke in die Position Start. Halten Sie die Motorsäge sicher auf dem Boden und ziehen Sie kräftig am Seilzugstarter. Lassen Sie den Motor für wenige Augenblicke mit leicht erhöhter Drehzahl (Gashebel ganz leicht betätigt) laufen.

ÜBERPRÜFEN DER KETTENSCHMIERUNG

Lassen Sie den Motor bei mittlerer Drehzahl laufen, und überprüfen Sie, ob die Kette eine dünne Linie Öl spritzt. Diese sollten Sie auf dem Boden sehen können, wenn Sie das Kettenschwert in Richtung Boden neigen. **ABB.10-(1-Kettenöl)** Wenn Sie das erste Mal die Säge starten oder der Öltank leer war, kann es ca. 20 – 30 Sekunden dauern bis Sie eine dünne Linie Öl sehen. Sollte es keine Linie von Öl geben, so stoppen Sie die Säge sofort und untersuchen Sie die Ursache. Mögliche Ursachen wären ein leerer Öltank oder eine verstopfte Ölversorgung. Zur Kontrolle der Ölversorgung kann es notwendig sein, dass die Kettenabdeckung, Kette und Führungsschiene demontiert werden. Kontrollieren Sie die kleine Ölbohrung die sich oberhalb hinter der Führungsschiene befindet auf Verschmutzungen. Kontrollieren Sie auch die Ölbohrungen im Kettenschwert auf Verschmutzungen!

Der Kettenölfluss kann durch Einführen eines Schraubendrehers in das Loch auf der Unterseite geändert werden. Stellen Sie ihn gemäß Ihren Arbeitsbedingungen ein.
ABB.11-(1-Einstellschraube)

www.hecht-garten.de

Die Einstellschraube kann im Bereich von max. 90° gedreht werden. Gehen Sie dabei vorsichtig vor, da anderenfalls die Ölpumpe beschädigt werden könnte.

Der Öltank sollte fast leer sein wenn auch der Kraftstofftank verbraucht ist. Dies kann jedoch durch die Arbeitsbedingungen und das verwendete Öl beeinflusst werden. Überprüfen Sie den Öltank jedes Mal wenn Sie Kraftstoff nachfüllen.

EINSTELLEN DES VERGASERS

Die Einstellung des Vergasers sollte nur durch eine qualifizierte und autorisierte Reparaturwerkstatt stattfinden. Der Vergaser ist vom Hersteller eingestellt und sollte nicht von ihnen verstellt werden. Gefahr von Motorschäden.

KETTENBREMSE

Diese Kettensäge ist mit einer automatischen Kettenbremse ausgestattet um die Sägekette beim Auftreten eines Rückschlags während des Schneidvorgangs zu stoppen. Wenn die Führungsschiene nach oben schlägt, prallt die Hand des Benutzers gegen den vorderen Handschutz (Betätigungshebel Kettenbremse) und schiebt diesen nach vorne und die Kettenbremse wird ausgelöst. **ABB. 12**

- Die Kettenbremse kann manuell betätigt werden indem Sie den Handschutz nach vorne Schieben. **(Abb. 12-b)**
- Um die Kettenbremse zu lösen, ziehen Sie den Handschutz nach hinten **(Abb.12-a)** bis ein „Klick" zu hören ist.

⚠ **Achtung: Prüfen Sie vor jeder Benutzung ob die Kettenbremse einwandfrei funktioniert!**

STOPPEN DER MOTORSÄGE

1. Lassen Sie den Gashebel los.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf „Aus" (Position 0). **ABB.14-(1-Schalter)**

FÄLLEN VON BÄUMEN

ABB. 16 (1-V-Kerbe), (2-Fällschnitt), (3-Richtungseinschlag)

⚠ **Warnung! Das Fällen von Bäumen sollte nur von erfahrenen, geschulten Personen durchgeführt werden**

⚠ **Diese Säge ist zum Schneiden von Ästen und kleinen Bäumen entwickelt worden. Die Eignung dieser Säge zum Fällen eines jeweiligen Baumes kann nur durch speziell geschulte Personen festgestellt werden!**

Einen Baum zu fällen, ist eine gefährliche Arbeit, daher ist eine gute Planung besonders wichtig. Entscheiden Sie in welche Richtung der Baum fallen soll. Dabei müssen Sie Windrichtung, Neigung des Baumes, Wuchs der Krone, Gebäude und andere Gegenstände in der Umgebung, sowie die Möglichkeit für das weitere Entasten und Zerkleinern des Baumes berücksichtigen. Sollten Sie Zweifel haben, so nehmen Sie die Hilfe eines Profis in Anspruch.

www.hecht-garten.de

1. Räumen Sie das Gebiet um den Baum und stellen Sie sicher, dass Sie einen guten Stand haben und ein Fluchtweg gegeben ist.
2. Sorgen Sie dafür, dass Menschen und Tiere in Sicherheit sind und sich nicht im Gefahrenbereich aufhalten. Personen in der Gegend müssen über die Fällarbeiten Bescheid wissen, damit Sie den Gefahrenbereich meiden.
3. Schneiden Sie auf der Seite, zu welcher der Baum fallen soll, eine Fallkerbe die ca. 1/3 Tiefe des Baumdurchmessers hat. **ABB. 16-1**
4. Beginnen Sie mit dem Fällschnitt auf der gegenüberliegenden Seite, etwas höher als die Fallkerbe. Wenn sich der Fällschnitt der Kerbe nähert wird der Baum beginnen zu fallen. **ABB 16-2**
5. Entfernen Sie die Säge aus dem Schnitt und schalten Sie sie aus. Legen Sie die Säge auf den Boden und entfernen Sie sich auf dem Rückzugsweg.

ENTASTEN

Nach dem Fällen folgt das Entasten. Das Entasten ist der Arbeitsprozess, bei dem die Äste von einem umgestürzten Baum abgeschnitten werden. Dies ist ein riskanter Arbeitsmoment, bei dem leicht ein Rückschlag auftreten kann. Sie müssen ständig auf die Schienenspitze achten, damit Sie mit dem Rückschlagsektor nicht aus Versehen einen versteckten Ast berühren. Auch bei dieser Arbeit sollten Sie wie immer den linken Daumen um den vorderen Handgriff legen und vor dem Ansetzen der Säge Vollgas geben. Auch hier gilt, alle Arbeitsmomente sorgfältig zu planen und in Gedanken immer einen Schritt voraus zu sein.

Beim Entasten stehen Sie auf der linken Seite des Stamms. In der Ausgangsstellung stehen Sie breitbeinig mit geradem Rücken, die Säge auf den Stamm gelegt. Wenn der Baum auf Stumpf und Geäst oder auf einem anderen Stamm oder Stein aufliegt, liegt er in einer guten Arbeitshöhe, und Sie können eine bequeme und sichere Arbeitshaltung einnehmen. Arbeiten Sie vom Wurzelende an aufwärts. Denken Sie daran, den Stamm als Schutz zwischen ihrem Körper und der Säge zu nutzen, wenn Sie sich am Stamm entlang bewegen.

- Äste an den Seiten des Stammes sägen Sie von oben mit ziehender Kette. Stützen Sie den Sägenkörper auf dem Stamm ab, und drehen Sie die Schiene in einer Hebelarmbewegung gegen den Ast.
- Äste, die von der Stammoberseite ausgehen, werden mit "liegender" Sägeschiene gesägt, entweder mit ziehender oder schiebender Kette. Hierbei mit dem Daumen Gas geben.
- Größere Äste, die gegen den Boden liegen und gespannt sind, müssen evtl. mit schiebender Kette von unten abgesägt werden, damit die Säge nicht eingeklemmt wird. Zuerst einen kleinen Schnitt von oben ansetzen, damit der Ast sich nicht spaltet. Besonders vorsichtig sein, so dass der Ast Ihnen nicht entgegenschlägt, wenn er bricht.
- Besonders dicke oder gespreizte Äste sägt man am besten Stück für Stück in den gewünschten Längen ab. Zuerst von unten einschneiden, dann das Stück von oben her absägen. Beim Entasten besteht eine erhebliche Rückschlaggefahr.

⚠ **Warnung! Halten Sie immer eine ausgewogene Haltung. Stellen Sie sich nicht auf den Baumstamm. Achten Sie auf die Tatsache, dass der Stamm in Bewegung geraten kann und Äste unter Spannung stehen. Bei Arbeiten am Hang müssen Sie immer oberhalb des Stammes stehen.**

www.hecht-garten.de

ABLÄNGEN

Ablängen ist das Schneiden von Stämmen in kürzere Stücke zur besseren Handhabung.

Besonders bei dicken Stämmen sollten Sie vor dem Ablängen folgende Überlegungen anstellen: Wohin wird das abgesägte Stück fallen oder rollen? Wie wird der Stamm reagieren, wenn Sie ein großes, schweres Stammstück abgesägt haben?
Wie immer gilt auch hier: Den linken Daumen um den vorderen Handgriff legen und die Säge bei Vollgas ansetzen. Bei der Arbeit schräg hinter der Säge stehen, nicht genau dahinter.

Wenn der Stamm an beiden Enden aufliegt
Wenn man einen Stamm, der an beiden Enden aufliegt, von oben durchzusägen versucht, wird der Schnitt zusammengepresst und die Säge eingeklemmt. Man muss also von unten nach oben sägen. Zuerst wird die Oberseite an der Schnittstelle etwas eingeschnitten, damit der Stamm sich nicht spaltet. **ABB. 18-1-2**

Wenn das Stammende frei hängt
Wenn das Stammende, das Sie ablängen wollen, frei in der Luft hängt, sägen Sie von oben, damit die Schiene nicht eingeklemmt wird. Zuerst wird die Unterseite an der Schnittstelle etwas eingeschnitten, damit der Stamm sich nicht spaltet. **ABB. 18-1-2**

Wenn die Säge eingeklemmt wird
Manchmal ist es schwierig zu beurteilen, wie der Stamm aufliegt. Wenn die Schiene eingeklemmt wird, versuchen Sie auf keinen Fall, die Säge bei laufendem Motor herauszuziehen. Dabei können Sie sich verletzen und Ihre Säge beschädigen. Stellen Sie stattdessen den Motor ab, und stemmen Sie den Stamm auf, so dass die Säge frei kommt. Gehen Sie ruhig und methodisch vor.

⚠ **Achtung! Vermeiden Sie Schnitte in den Untergrund. Durch den Kontakt mit Boden, Stein usw. wird ihre Kette sehr schnell stumpf.**

BESCHNEIDEN VON BÄUMEN

Beschneidung bedeutet das entfernen von Zweigen von einem stehenden, noch wachsendem Baum.

⚠ **Warnung! Verwenden Sie keine Leitern oder stehen auf instabilen Oberflächen. Sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Verwenden Sie immer beide Hände um die Säge zu halten. Schneiden Sie zuerst ein kurzes Stück von unten nach oben und beenden Sie den Schnitt dann von oben nach unten.**

TRANSPORT

- Tragen Sie die Säge nur mit gestopptem Motor, Schutzabdeckung auf der Kette und dem Schalldämpfer weg vom Körper.
- Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen. Legen Sie die Kettenbremse ein und transportieren oder lagern Sie die Säge in einem für auslaufendes Öl oder Benzin geeigneten Behältnis.

NÜTZLICHE TIPPS

- Treiben Sie die Säge nicht mit Gewalt durch das Holz. Lassen Sie die Säge mit leichtem Anpressdruck und unter Vollgas durch das Holz gleiten.
- Wenn die Säge im Holz stecken bleibt, versuchen Sie nicht Sie durch drehen oder kräftiges

www.hecht-gärten.de

ziehen zu befreien. Öffnen Sie den Schnitt mit einem Keil und befreien Sie so Ihre Säge.
- Beim Sägen sollte der Motor immer mit voller Drehzahl laufen. Dies reduziert das Risiko eines Rückschlags und reduziert das Verklemmen der Säge.
- Stehen Sie bei der Arbeit immer auf der linken Seite der Säge, so dass Sie im Falle eines Rückschlages die Säge über die rechte Schulter von ihrem Körper entfernen können.
- Stehen Sie niemals in der Schnittlinie.
- Halten Sie die Säge fest in beiden Händen. Die linke Hand umschließt fest den vorderen Griff und die rechte den hinteren.
- Im Falle eines Rückschlags wird die Knickbewegung der linken Hand die Kettenbremse auslösen.
- Sorgen Sie immer für die richtige Spannung der Kette.

WARTUNG

⚠ **Hinweis! Vor der Reinigung oder der Durchführung von Wartungsarbeiten, müssen Sie sicherstellen, dass der Motor ausgeschaltet und abgekühlt ist. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker um ein versehentliches Starten des Motors zu vermeiden**

WARTUNG NACH JEDEM GEBRAUCH

1. Lösen Sie die Flügelmutter der Filterabdeckung und entfernen Sie diese. Reinigen Sie den Bereich rund um den luftfilter
2. Entfernen Sie den Luftfilter. **ABB. 21**
3. Teilen Sie den Luftfilter in seine zwei Hälften und reinigen Sie das Netz. Trockene Partikel können durch leichtes klopfen des Luftfilters gegen eine harte Oberfläche entfernt werden. Hartnäckige Verschmutzungen müssen durch Waschen des Filters mit Reinigungsbenzin oder vorsichtig mit Druckluft entfernt werden.
4. Fügen Sie die beiden Hälften des Filters wieder zusammen und montieren Sie ihn. Danach montieren Sie die Filterabdeckung.
5. Demontieren Sie Kette und Führungsschiene und entfernen Sie Sägemehl und Dreckpartikel aus der Nut der Führungsschiene. **ABB. 23-1**
6. Kontrollieren Sie die Ölöffnungen auf Verschmutzungen und schmieren Sie das Kettenrad an der Spitze der Führungsschiene. **ABB. 22-1**
7. Kontrollieren Sie die Säge auf Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile und Schrauben fest sind, insbesondere der Griff und die Führungsschiene. Achten Sie auf Kraftstoff- oder Ölundichtigkeiten.
8. Entfernen Sie Staub und Dreck aus den Lüftungsöffnungen. Verstopfte Lüftungsöffnungen können zu Überhitzung des Motors führen
9. Reinigen Sie nicht nur nach, sondern auch während des Betriebs, ca. alle 5 Stunden die komplette Säge, insbesondere den Bereich der Kettenbremse und Tanköffnungen.

REGELMÄSSIGE WARTUNG

Zylinderrippen

Staub kann die Zylinderrippen verstopfen und zur Überhitzung des Motors führen. Überprüfen Sie daher nach jedem Entfernen des Luftfilters und Zylinderdeckels auch die Zylinderrippen auf Verstopfungen und entfernen Sie diese. Achten Sie bei der Montage der Zylinderabdeckung besonders darauf, dass alle Leitungen, Dichtungen und Ösen richtig positioniert sind. **ABB. 25**

www.hecht-garten.de

Kraftstofffilter
Entnehmen Sie mit einem Haken den Filter aus der Einfüllöffnung. **ABB. 26-1**
Demontieren Sie den Filter und reinigen Sie ihn mit Benzin bzw. ersetzen Sie ihn, falls nötig.

Öltank
Entnehmen Sie mit einem Haken den Ölfilter aus der Einfüllöffnung und reinigen Sie ihn mit Benzin. Stellen Sie beim Wiedereinsetzen sicher, dass der Ölfilter in die rechte vordere Ecke gelangt. **ABB. 27-2**

BESONDERER HINWEIS
Entfernen Sie keine Sicherheitseinrichtungen wie die Sicherheitsbremse, Kettenfänger, etc.
Wenn Sie unsicher über die Funktionsweise dieser Sicherheitsteile sind, erkundigen Sie sich bei Ihrem autorisierten Servicepartner.

Zündkerzen (ABB. 28)
Reinigen Sie die Elektroden regelmäßig mit einer Drahtbürste und stellen Sie den Abstand auf 0,65 mm ein.

Kettenrad
Überprüfen Sie das Kettenrad auf übermäßigen Verschleiß welcher zu Störungen des Kettenantrieb führen könnte. Lassen Sie das Kettenrad / Antriebsritzel wechseln , wenn Sie einen übermäßigen Verschleiß feststellen. Verwenden Sie niemals eine neue Kette mit einem verschlissenen Kettenrad, oder ein neues Kettenrad mit einer alten Kette.
ABB. 29-(1-Kettenrad), (2-Nadellager), (3-Kupplungstrommel), (4-Abstandsring), (5-Kupplungsbelag)

Vordere und hintere Dämpfer
Ersetzen Sie Dämpfer, wenn sie Risse im Gummi feststellen.

Überprüfen und Reinigen der Sicherheitsbremse
Reinigen Sie die Kettensicherheitsbremse alle 10 Arbeitsstunden oder mindestens einmal wöchentlich. Verschleiß und Verschmutzungen beeinträchtigen ihre Funktion.
1. Entfernen Sie dazu die seitliche Abdeckung.
2. Befreien Sie die Kettenbremse von Spänen, Harz und anderen Verschmutzungen.
3. Stellen Sie sicher, dass das Bremsband an seiner dünnsten Stelle mindestens eine stärke von 0.6mm hat. Sollte das Band dünner als 0.6mm sein, lassen sie es von einem autorisierten Servicepartner ersetzen.

WARTUNG DER SÄGEKETTE UND FÜHRUNGSSCHIENE

SÄGEKETTE

⚠ **Warnung! Für eine einfache und sichere Bedienung ist es wichtig, die Kette scharf zu halten!**

Die Kette sollte geschärft werden wenn:
- Die Sägespäne pulverartig werden.
- Sie beim Sägen übermäßige Kraft aufwenden müssen.
- Der Schnitt nicht in einer geraden Linie verläuft.
- Übermäßige Vibrationen auftreten.
- Der Kraftstoffverbrauch sich erhöht.

www.hecht-garten.de

⚠ **Warnung!** Tragen Sie bei der Arbeit immer Sicherheitshandschuhe.

SCHÄRFEN DER SÄGEKETTE

Vor dem Feilen:

- Stellen Sie sicher, dass die Sägekette festgehalten wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Motor ausgeschaltet ist und nicht ungewollt anlaufen kann.
- Verwenden Sie eine Rundfeile der richtigen Größe für Ihre Kette.

Kettentyp	0, 325˝ 1,5 mm
Feilengröße:	3/16“ (4,8 mm)

Setzen Sie die Feile wie abgebildet an und feilen Sie in einer geradlinigen Bewegung. **ABB. 30**
Nachdem Sie alle Sägezähne geschärft haben, überprüfen Sie die Tiefenmesser und bearbeiten Sie diese auf eine passende Höhe wie abgebildet. **ABB. 31-(1-geeigneter Tiefenmesser), (2-runden Sie die Schulter ab), (3-Tiefenmesser Standard)**

⚠ **Warnung! Achten Sie darauf die Vorderkante abzurunden um einen Rückschlag der Kette oder ein Reißen des Zugbands zu vermeiden.**

Stellen Sie sicher, dass jeder Sägezahn die gleiche Länge und gleichen Kantenwinkel hat. **ABB. 32**

FÜHRUNGSSCHIENE

Drehen Sie die Führungsschiene gelegentlich um einseitigen Verschleiß zu vermeiden. Die Nut der Schiene sollte immer rechteckig sein. Überprüfen Sie die Führungsschiene regelmäßig auf Verschleiß. Verwenden Sie einen flachen Gegenstand, wie ein Lineal, um die Kette und Führung auf Spiel zu überprüfen. Wenn sie eine Lücke zwischen Lineal und Führungsschiene feststellen **(ABB.33-2),** so ist die Führungsschiene verschlissen und sollte ersetzt werden. Liegt das Lineal plan auf und es ist keine Lücke festzustellen, ist dies normal und die Führung ist in Ordnung. **(ABB. 33-3)**, **ABB. 33-(1-Lineal), (2-Lücke), (3-keine Lücke), (4-Kette kippt)**

❗ **Hinweis: Diese Kettensäge ist mit einer OREGON 21BP/21 LP 66E oder Hecht 25Q 66E Kette ausgestattet. Benutzen Sie während dem Transport oder Lagerung stets die Schutzleiste.**

LAGERUNG

Langzeitlagerung (mehr als 30 Tage)

⚠ **Warnung! Lagern Sie die Säge nicht in einem geschlossenen Raum, indem sich Kraftstoffdämpfe ansammeln können. Sorgen Sie bei der Lagerung dafür, dass keine Zündquellen, wie z.B. offene Flammen in der Nähe sind.**

⚠ **Hinweis: Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll die Säge für einen längeren Zeitraum (mehr als 30 Tage) eingelagert werde, müssen die folgenden Einlagerungsarbeiten durchgeführt werden:**

1. Entleeren Sie den Tank vollständig und entfernen Sie durch mehrfaches Ziehen des Starterseils den Kraftstoff aus dem Vergaser.
2. Bewahren Sie den Kraftstoff in einem dafür zugelassenen Behälter auf.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter in der Position „0“ steht.
4. Reinigen Sie die Säge gründlich und entfernen alle Anhaftungen von Fett, Öl und Schmutz von der Maschine.
5. Führen Sie in regelmäßigen Abständen alle notwendigen Abschmierarbeiten durch. (z.B. einölen von Kette und Führungsschiene um Verwitterung zu vermeiden).

www.hecht-garten.de

6. Ziehen Sie alle Schrauben und Muttern nach.
7. Decken Sie Kette und Führungsschiene mit dem Kettenschutz ab.
8. Lagern Sie die Säge an einem trockenen, staubfreien Ort, fern von Kindern und unbefugten Personen.
9. Da aus der Säge Öl und Benzin auslaufen kann, muss die Säge aus Umweltschutzgründen in einem für Öl und Benzin geeignetem Auffangbehälter gelagert werden. (Dies ist ein Vorschrift und keine Empfehlung) Entsorgen Sie das ausgelaufene Öl umweltgerecht.

FEHLERSUCHE

Problem	Möglicher Grund	Maßnahmen
Motor springt nicht an	Falscher Startvorgang	Befolgen Sie das Kapitel Motor starten
	Kraftstofftank leer	Kraftstoff auffüllen
	Verschmutzte Zündkerzen	Zündkerze reinigen
	Motor mit Kraftstoff überschwemmt – Zündkerze nass	Entfernen und reinigen Sie die Zündkerze
	Minderwertiges Kraftstoffgemisch oder Wasser im Tank	Tank leeren und mit neuem Kraftstoffgemisch befüllen
	Verstopfter Kraftstofffilter	Säubern oder ersetzen Sie den Kraftstofffilter
Geringe Motorleistung / Unrunder Motorlauf	Verstopfter Luftfilter	Säubern oder ersetzen Sie den Luftfilter
	Verstopfter Kraftstofffilter	Säubern oder ersetzen Sie den Kraftstofffilter
	Minderwertiges Kraftstoffgemisch oder falsch eingestellter Vergaser	Kraftstoff erneuern! Lassen Sie den Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen
Trockene Kette / keine Kettenschmierung	Öltank leer	Befüllen Sie den Öltank mit speziellem Sägekettenöl
	Ölkanal oder Ölöffnungen verstopft	Ölkanal und Öffnungen überprüfen und säubern
Geringe Motorleistung unter Last	Minderwertiges Kraftstoffgemisch oder falsch eingestellter Vergaser	Kraftstoff erneuern! Lassen Sie den Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen
Motor raucht übermäßig	Minderwertiges Kraftstoffgemisch oder falsch eingestellter Vergaser	Kraftstoff erneuern! Lassen Sie den Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen
	Falsches Kraftstoffgemisch	Zweitaktmotoren verwenden ein Mischungsverhältnis von 40:1
Minderwertige Schnittleistung, Motorsäge produziert keine groben Späne	Kette fehlerhaft montiert	Kette korrekt installieren
	Kette stumpf	Kette schärfen oder ersetzen

Sollten Ihnen diese möglichen Fehlerbeschreibungen nicht weiterhelfen, so bringen Sie Ihre Säge bitte in eine qualifizierte Werkstatt oder kontaktieren den Service.

www.hecht-garten.de

KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes des Geräts sollte diese von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit Ihres Geräts zu erhalten.

Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an die.

Hubertus Bäumer GmbH
Brock 7
48346 Ostbevern
Deutschland
Telefon: 0 25 32 / 96 45 35
Telefax: 0 25 32 / 96 45 33
Email: kontakt@hecht-garten.de
WEB: **www.hecht-garten.de**

Ersatzteilanfragen könne auch direkt an den Werkstattservice Hecht Deutschland gesendet werden. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an: **werkstatt@hecht-garten.de**

Für eine schnell und unkomplizierte Bearbeitung Ihrer Ersatzteilanfragen benötigen wir:
- Ihre Kontaktdaten inklusive einer Telefonnummer unter der Sie Tagsüber zu erreichen sind
- Die genaue Modellbezeichnung Ihres Gerätes
- Die Seriennummer des Gerätes und des Motors (bei Benzinmotoren)
- Die Rechnungsnummer und den Händlernamen, bei dem das Gerät gekauft wurde

ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie Ihr Gerät, Zubehör und Verpackung in Übereinstimmung mit den Anforderungen des Umweltschutzes in der Recycling-Sammelstelle.
- Diese Maschine gehört nicht in den Hausmüll. Schützen Sie die Umwelt und geben Sie das Gerät an einer entsprechenden Sammelstellen ab, wo es kostenlos entsorgt werden kann. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihre lokale Behörde oder die nächstgelegene Sammelstelle. Unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.

www.hecht-garten.de

DE

GEWÄHRLEISTUNG

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!

- Sämtliche Produkte sind für den Heimgebrauch bestimmt, soweit nicht in der Gebrauchsanleitung, in der Betriebsbeschreibung oder im Benutzerhandbuch etwas anderes festgelegt ist. Bei Verwendung auf andere Weise oder bei Verwendung im Widerspruch zu dieser Anleitung werden Mängelrügen nicht als berechtigt anerkannt.
- Eine ungeeignete Produktauswahl oder der Umstand, dass das Produkt nicht Ihren Anforderungen genügt, ist kein Reklamationsgrund. Der Käufer ist mit den Eigenschaften des Produkts vertraut.
- Voraussetzung für die Erbringung von Leistungen im Rahmen der Gewährleistung ist, dass die Anweisungen für Betrieb, Bedienung, Reinigung, Lagerung und Wartung eingehalten wurden.
- Schäden, die durch natürliche Abnutzung, Überlastung oder falsche Bedienung, sowie den Einsatz außerhalb der nachweislich eingehaltenen Wartungsintervalle entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Die Gewährleistung bezieht sich weder auf eine durch die übliche Verwendung entstandene Abnutzung der Sache noch auf die Abnutzung der als Verbrauchsmaterial bezeichneten Teile (z.B. Kraftstoff- und Betriebsfüllungen, Filter, Mähmesser, Keilriemen und Zahnriemen, Ketten, Kohlenbürsten, Dichtungen, Zündkerzen usw.).
- Bei zu gesenkten Preisen verkauften Produkten bezieht sich die Gewährleistung nicht auf die Mängel, wegen denen der gesenkte Preis vereinbart wurde.
- Schäden, die infolge von Materialmängeln oder Fehlern des Herstellers entstanden sind, werden kostenlos durch Ersatzlieferung oder Instandsetzung behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät unserer Servicewerkstatt unzerlegt, ordnungsgemäß verpackt und mit dem Kaufbeleg übergeben wird.
- Reinigung, Wartung, Prüfung und Einstellung des Geräts werden nicht als Gewährleistungen angesehen und sind zu bezahlende Dienstleistungen.
- Instandsetzungen, die nicht der Gewährleistung unterliegen, können Sie gegen Entgelt in einer unserer Servicewerkstätten vornehmen lassen. Unsere Servicewerkstatt erstellt Ihnen gern einen Kostenvoranschlag.
- Wir können uns nur mit Geräten befassen, die sauber, komplett und bei Zusendung auch ausreichend verpackt und frankiert wurden. Unfrei – als Sperrgut, Express- oder Sondertransport zugesandte Geräte werden nicht angenommen.
- Im berechtigten Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an eine unserer Servicewerkstätten Dort erhalten Sie Auskunft zur weiteren Bearbeitung Ihrer Mängelrüge.

Normaler Verschleiß:

- Genau wie alle mechanischen Teile benötigt auch dieses Gerät von Zeit zu Zeit Service und den Austausch von Verschleißteilen, um ordnungsgemäß funktionieren zu können. Diese Reparaturen fallen nicht unter die Gewährleistung.

Fehlerhafte Wartung:

- Die Lebensdauer des Geräts hängt von den Bedingungen, unter denen er betrieben wird und der sorgfältigen Wartung ab, die ihm gewährt wird. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf Abnutzung durch Staub, Schmutz, Sand oder andere aggressive Materialien, die in Zusammenhang mit fehlerhafter Wartung in die Komponenten des Geräts eindringen. Die Gewährleistung bezieht sich nur auf Material- und Produktionsfehler. Diesbezüglich können keine

www.hecht-garten.de

Anforderungen auf Rückvergütung für im Gerät verbaute Teile geltend gemacht werden. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Reparaturen aufgrund von:

- Einbau anderer als der Original-Ersatzteile.
- Bedienelemente oder Baugruppen, die den Start erschweren, eine Leistungsreduktion verursachen und die Lebensdauer verringern.
- Undichte Pumpen, verstopfte Ölleitungen, festgefressene Ventile oder andere Defekte, die von der Verwendung verschmutzten oder überalterten Hydrauliköls herrühren. Verwenden Sie nur frisches, sauberes Öl der vorgeschriebenen Viskosität.
- Reparatur oder Einstellung von Verbindungsteilen bzw. Montage, von Nicht-Originalteilen von z. B. Zahnkupplung, Fernbedienungen o. Ä.
- Schaden bzw. Abnutzung von Teilen aufgrund von Schmutzpartikeln, die in den Motor oder andere Komponenten der Maschine eingedrungen sind wegen unzureichender Wartung oder fehlerhafter Montage eines Luftfilters oder der Verwendung von Nicht-Originalteilen von Reinigungsmitteln oder Filtern.
- Teile, die aufgrund des Überdrehens oder Überhitzen des Motors beschädigt wurden, wegen verstopfter oder blockierter Kühlrippen oder Schwungräder durch Gras, Spänen oder Schmutz.
- Motorschäden oder Schäden an Teilen wegen übermäßiger Vibrationen durch das Lockern des Motorblocks, Mähmesser, gelockerter oder nicht balancierter Schwungräder bzw. der fehlerhaften Befestigung des Motors im Motorschacht, Überdrehens oder unsachgemäßem Betrieb.
- Verbogene oder gebrochene Kurbelwelle nach dem Anfahren mit dem Mähmesser an einem Festkörper oder aufgrund von Keilriemenüberspannung.

www.hecht-garten.de

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EN	CS	SK	DE
We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity":	My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“:	My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode":	Wir der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Lizenz zur Erstellung dieser „EC Konformitätserklärung“:
Werco spol. s r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661			
Declare on our own responsibility	Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení	Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie	erklären auf eigene Verantwortung, dass
Machinery	Strojní zařízení	Strojné zariadenie	Gerät
Petrol chain saw	**Motorová řetězová pila**	**Motorová reťazová píla**	**Benzin-Kettensäge**
Trade name and type:	Obchodní název a typ:	Obchodný názov a typ:	Handelsbezeichnung und Typ:
Hecht 44			
Model (typ)			
TT-CS4500			
The procedure used for the assessment of the conformity:	Postup použitý při posouzení shody:	Postup použitý na posúdenie zhody:	Die verwendete Prozedur für die Erstellung dieser Konformitätserklärung
under Directive 2000/14/ ES, annex VI. as amended 2005/88/ES	**podle směrnice 2000/14/ ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES**	**podľa smernice 2000/14/ ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES**	**Richtlinie 2000/14 / EG, Anhang VI. in geänderter Fassung 2005/88 / EG**
This declaration was issued on the basis of certificate of	Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů společnosti	Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti	Diese Erklärung wurde ausgestellt auf Basis des Zertifikats von
Jiangsu TÜV Product Service, P.R.C. TÜV Rheinland LGA Product GmbH,Germany Safenet Limited, United Kingdom. N.Body1674 VCA Headquarters, United Kingdom			
This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives:	Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU:	Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ:	Diese Konformitätserklärung wurde in Übereinstimmung mit den folgenden EURichtlinien ausgestellt:
2004/108/EC 2006/42/EC 2000/14/EC & 2005/88/EC 97/68/EC & 2010/26/EU			
Motor unit	Motorová jednotka	Motorová jednotka	Motoreinheit
1E43F			
Validating number	Schvalovací emisní číslo	Schvaľovacie emisné číslo	Identifikationsnummer
e11*97/68SA*2010/26*2711*00			

The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations	Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení	Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národne normy a ustanovenia	Auf die Einhaltung, die folgenden harmonisierten Normen sowie nationalen Normen und Vorschriften
EN ISO 14982, EN ISO 11681-1, EN ISO 12100, EN ISO 3744, ISO 9207,			
Guaranteed sound power level	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantierter Schallleistungspegel
LwA = 117 dB (A)			
Measured sound power level	Naměřená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Gemessener Schallleistungspegel
LwA = 113,51 dB (A) K = 1,96 dB (A)			
Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC:	Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES:	Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES:	Zertifikatsnummer des Schallleistungspegelprotokolls zur Bestätigung der Einhaltung der Anforderungen der Richtlinie 2000/14/WE:
15060629001			
We confirm hereby that: - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contigently for the use determined by manufacturer - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations	**Potvrzujeme, že:** - toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů	**Potvrdzujeme, že:** - toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprípade výrobcom určeného používania bezpečné - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov	**Wir bestätigen hiermit, dass:** **- Diese Maschine, definiert durch die o. g. Daten übereinstimmt mit den grundlegenden Anforderungen, aus den gesetzlichen Richtlinien und technischen Anforderungen und für normalen Gebrauch sicher ist, entsprechend der Vorgaben des Herstellers** **- Es wurden sämtliche Maßnahmen getroffen, um die Konformität sämtlicher Produkte, die auf den Markt gebracht wurden mit der technischen Dokumentation und den Anforderungen der technischen Regelwerke der Maschine, sicherzustellen.**
In Prague on	V Praze dne	V Prahe dňa /	Prag
23. 3. 2015			
Name	Jméno	Meno	Name
Rudolf Runštuk			
Title: Executive Director	Funkce: jednatel společnosti	Funkcia: konateľ spoločnosti	Geschäftsführer

www.hecht-garten.de
www.hecht.cz

PZ-2904015

WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz
Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de